

Українська Католицька Церква Святих Володимира і Ольги

601 Lake Trail Drive, Windsor, ON N9G 2M3

Tel: 519-973-4872 | Fax: 519-254-6334

stsvowindsor@gmail.com

www.stsvladimirandolgachurch.com



Sts. Vladimir & Olga Ukrainian Catholic Church

CLERGY

Very Rev. Peter Hrytsyk,

Parochial Administrator

Pastor.stsvowindsor@gmail.com

226.724.6845

DIVINE SERVICES

The Lord's Day

Saturday, February 21, 2026

4:00pm: Great Vespers

**5:00pm – Vigil Divine Liturgy (Eng.) - for
+Roman Halitsky (40th Day)**

Sunday, February 22, 2026

**9:00am Divine Liturgy (Ukr.) for +
Volodymyr (5th year) and Olena (40th day)**

**11:00am Divine Liturgy (Eng.) for +
Mary Ann Wachna (2nd year)**

Major Feasts (All services are bilingual)

Day: 10:00am & 6:00pm – Festal Liturgy

Weekday -Please check the bulletin.

Sunday, February 22, 2026

Неділя, 22-го лютого, 2026

First Sunday of the Great Fast: Sunday of
Orthodoxy, The Discovery of the Relics of
the Holy Martyrs at Eugenius (345-408).

Неділя 1-ша Великого Посту, Православ'я
Віднайдення чесних мощів свв. мчч., що
в Євгенії

Апостол - Євр. 11, 24-26; 32 – 12, 2.

Євангелія- Ів. 1, 43-51.

Epistle - Hebrews 11:24-26,32-40; 12:1-2

Gospel - John 1:43-51

+++++

Слава Ісусу Христу!

Glory to Jesus Christ!

Слава Навіки!

Glory Forever!

CHURCH OPEN FOR PRAYER

Open during office hours

THIS WEEKS OFFICE HOURS

Tuesday 12:00pm – 6:00pm

Friday 9:00am – 5:00pm

Антифон 1

Благослови, душе, моя, Господи...

Антифон 3

У царстві твоїм...

Тропарі і Кондаки

Тропар воскресний (г. 4): Світлу ю воскресіння проповідь від ангела взнавши* і прадідне осудження відкинувши,* Господні учениці, хвалячись, апостолам мовили:* Повалилася смерть, воскрес Христос Бог,* даруючи світові велику милість.

Тропар Тріоді (г. 2): Пречістому образу Твоєму поклоняємося, благій,* просячи прощення прогрішень наших, Христе Боже,* бо Ти добровільно зволив вийти плоттю на хрест,* щоб визволити тих, що їх Ти створів, від неволі ворожої*. Тому вдячно клічемо до Тебе:* Ти радістю наповнив усє, Спасє наш, що прийшов спасти світ.

Слава Отцю, і Сїну, і Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

Кондак Тріоді (г. 8): Неописанне Слово Отче* із тебе, Богородице, воплоченням описалося* і, осквернений образ у давне зобразивши,* з божественною добротою з'єднало,* та, ісповідуючи спасіння, ділом і словом ми це являємо.

Прокімен (г. 4)

Благословен еси, Господи, Божє Отців наших,* і хвальне і прославлене ім'я Твоє на віки. (Дан. 3,26)

- Бо праведний еси в усьому, що створив ти нам. (Дан. 3,27)

Апостол - Євр. 11, 24-26; 32 – 12, 2.

Браття, вірою Мойсей, коли був виріс, зрікся зватися сином дочки фараона; волів радше страждати разом з людом Божим, ніж зазнавати дочасної розкоші гріха, бо, дивлячись на нагороду, вважав за більше багатство наругу вибраного народу, ніж скарби Єгипту. І що ще скажу? Часу не вистанє мені, як почну розповідати про Гедеона, про Варака, про Самсона, про Єфту, про Давида й Самуїла та пророків, що вірою підбили царства, чинили справедливість, обітниць осягнули, загородили пащі левам, вогненне полум'я гасили вістря меча уникали, ставали сильні, будши недолугі, на війні проявили мужність, наскоки чужинців відбивали. Жінки діставали назад своїх померлих, які воскресали. Інші загинули в муках, зрікшися від них звільнитись, щоб осягнути ліпше воскресіння. Інші зазнали наруг і бичів, кайданів і в'язниці; їх каменували, різали пилою, брали на допити; вони вмирили смертю від меча, тинялися в овечих та козячих шкурах, злиденні, гноблені, покривджені; вони, яких світ був невартий, блукали по пустинях, по горах, по печерах та земних вертепах. І всі вони, дарма що мали добре свідчення віри, не одержали обіцяного, бо Бог зберіг нам щось краще, щоб вони не без нас осягли завершення.

Antiphon 1 “Bless the Lord, O my soul...”

Antiphon 3 “Remember us, O Lord...”

Troparia and Kontakia

Troparion, Tone 4 (Pg. 341) When the disciples of the Lord learned from the angel, * the glorious news of the resurrection * and cast off the ancestral condemnation, * they proudly told the apostles: * “Death has been plundered! * Christ our God is risen, * granting to the world great mercy.”

Troparion, Tone 2: (pg. 618) We bow before Your most pure image, O kind Lord,* and beg pardon for our sins, O Christ our God.* Of Your own will You consented to ascend the Cross in the flesh to free Your handiwork from enslavement to the enemy.* In thanksgiving we cry aloud to You:* by coming to save the world, our Saviour, You filled all things with joy.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.

Kontakion, Tone 8: (pg. 619) The uncircumscribed Word of the Father* became circumscribed when He took flesh of you, O Mother of God,* and when He restored the divine image to its ancient glory,* He suffused it with the beauty of God.* Therefore, confessing our salvation in deed and word,* we portray it in images.

Prokeimenon, Tone 4 (pg. 620)

Blessed are You, Lord God of our fathers,* and praised and glorified is Your Name for ever.

- For You are righteous in everything You have done to us. (Daniel 3:26,27)

Epistle - Hebrews 11:24-26,32-40; 12:1-2

Brethren, by faith Moses, when he became of age, refused to be called the son of Pharaoh's daughter, choosing rather to suffer affliction with the people of God than to enjoy the passing pleasures of sin, esteeming the reproach of Christ greater riches than the treasures in Egypt; for he looked to the reward. And what more shall I say? For the time would fail me to tell of Gideon and Barak and Samson and Jephthah, also of David and Samuel and the prophets: who through faith subdued kingdoms, worked righteousness, obtained promises, stopped the mouths of lions, quenched the violence of fire, escaped the edge of the sword, out of weakness were made strong, became valiant in battle, turned to flight the armies of the aliens. Women received their dead raised to life again. Others were tortured, not accepting deliverance, that they might obtain a better resurrection. Still others had trial of mockings and scourgings, yes, and of chains and imprisonment. They were stoned, they were sawn in two, were tempted, were slain with the sword. They wandered about in sheepskins and goatskins, being destitute, afflicted, tormented— of whom the world was not worthy. They wandered in deserts and mountains, in dens and caves of the earth. And all these, having obtained a good testimony through faith, did not receive the promise, God having provided something better for us, that they should not be made perfect apart from us.

Тому й ми, маючи кругом себе таку велику хмару свідків, відкинємо всякий тягар і гріх, що так легко пристає до нас навколо, і біжимо витривало до змагання, що призначене нам, дивлячися пильно на Ісуса, засновника й завершителя віри, який, замість радості, що була перед ним, витерпів хрест, не звертаючи уваги на сором, і возсів праворуч Божого престолу.

Алилуя (г. 4)

- Мойсій і Арон між ереями Його і Самуїл між тими, що призивають ім'я Його. (Пс. 98,6)
- Стих: Призвали Господа і Він вислухав їх. (Пс. 98,6)

Євангелія- Ів. 1, 43-51.

В той час вирішив Ісус піти в Галилею. І найшовши Филипа, мовив до нього: – Іди за мною. А був Филип з Витсаїди, з міста Андрія та Петра. Зустрів Филип Натанаїла і сказав до нього: – Ми нашли того, про якого писав Мойсей у законі і пророки – Ісуса, сина Йосифа, з Назарету. Натанаїл сказав йому: – Що доброго може бути з Назарету? Мовив до нього Филип: – Прийди й подивися. Ісус, побачивши, що до нього надходить Натанаїл, сказав про нього: – Ось справжній ізраїльтянин, в якому нема лукавства. Натанаїл сказав:– Звідкіль ти мене знаєш? Сказав Ісус і промовив до нього: – Перше ніж Филип тебе покликав, я тебе бачив, як був еси під смоковницею. Натанаїл відповів йому: – Учителю, ти – Син Божий, ти – цар Ізраїля. Ісус у відповідь сказав йому: – Тому що я мовив до тебе: я бачив тебе під смоковницею – віруєш. Побачиш більше, ніж те. І сказав до нього: – Істинно, істинно кажу вам: побачите небеса відкриті і ангелів Божих, як вони возходять та сходять на Сина чоловічого.

Замість Достойно співаємо

Тобію радується, Благодатная, все творіння, ангельський собор і людський рід, освячений храм і раю словесний, дівства похвало, із якої Бог воплотівся і младенцем став – перед віками сущий Бог наш. Лоно бо твоє престолом сотворив і утробу твою просторішою небес учинив. Тобію радується, Благодатная, все творіння, слава тобі.

Причасний

Хваліте Господа з небес, хваліте Його во вишніх (Пс. 148,1).

Радуйтеся, праведні, у Господі, правим належить похвала (Пс. 32,1). Алилуя, алилуя, алилуя.



Therefore we also, since we are surrounded by so great a cloud of witnesses, let us lay aside every weight, and the sin which so easily ensnares us, and let us run with endurance the race that is set before us, looking unto Jesus, the author and finisher of our faith, who for the joy that was set before Him endured the cross, despising the shame, and has sat down at the right hand of the throne of God.

Alleluia, Tone 4 (pg.344)

- Moses and Aaron are among His priests and Samuel among those who call upon His name.
- They called on the Lord, and He heard them. (Psalm 98:6)

Gospel - John 1:43-51

At that time, Jesus wanted to go to Galilee, and He found Philip and said to him, “Follow Me.” Now Philip was from Bethsaida, the city of Andrew and Peter. Philip found Nathanael and said to him, “We have found Him of whom Moses in the law, and also the prophets, wrote—Jesus of Nazareth, the son of Joseph.” And Nathanael said to him, “Can anything good come out of Nazareth?” Philip said to him, “Come and see.” Jesus saw Nathanael coming toward Him, and said of him, “Behold, an Israelite indeed, in whom is no deceit!” Nathanael said to Him, “How do You know me?” Jesus answered and said to him, “Before Philip called you, when you were under the fig tree, I saw you.” Nathanael answered and said to Him, “Rabbi, You are the Son of God! You are the King of Israel!” Jesus answered and said to him, “Because I said to you, ‘I saw you under the fig tree,’ do you believe? You will see greater things than these.” And He said to him, “Most assuredly, I say to you, hereafter you shall see heaven open, and the angels of God ascending and descending upon the Son of Man.”

Hymn to the Mother of God (pg. 293)

In you, O Full of Grace, all creation rejoices: the angelic ranks and all the human race. Sanctified temple and spiritual paradise, virgins’ pride and boast, from whom God is made flesh and became a little Child; and He who is our God before all ages, He made your womb a throne, and He made it wider than all the heavens. In you, O Full of Grace, all creation rejoices. Glory be to you.

Communion Hymn

Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest. (Psalm 148:1) * Rejoice in the Lord, O you just;* praise befits the righteous.* Alleluia, alleluia,* alleluia. (Psalm 32:1)



ANNOUNCEMENTS – ОГОЛОШЕННЯ

We welcome all parishioners and visitors who are joining us today!

Pancake Breakfast – Many thanks to our Breakfast Team who prepared the food for last Sunday's Pancake Breakfast and to all of the Kitchen staff who helped serve and tidy up. Thanks to the ladies who brought and served the sweets for dessert. All of your hard work helped make the day a success. Many Thanks.



Сніданок із млинцями – Щиро дякуємо нашій команді, яка приготувала страви для минулонедільного Сніданку з млинцями, а також усьому кухонному персоналу, який допомагав подавати їжу та прибирати. Дякуємо пані, які принесли та подали солодощі на десерт. Ваша наполеглива праця допомогла зробити цей день успішним. Щиро дякуємо.

Annual General Meeting -Thanks to all of the parishioners that took part in our Annual General Meeting. Special thanks to the presenters: Mary Bocian, Marusia Preece, Glenn Kehoe and Andy Ramsz who provided an overview of their activities during their past year and gave us an understanding of the many things which are happening in our community during the year.

Річні загальні збори – Дякуємо всім парафіянам, які взяли участь у наших Річних загальних зборах. Особлива подяка доповідачам: Мері Бочіан, Марусі Пріс, Гленну Кехоу та Андрію Рамшу, які представили огляд своєї діяльності за минулий рік і допомогли нам краще зрозуміти численні події та ініціативи, що відбуваються в нашій громаді протягом року.

HOME BAKED GOODS are always welcome and needed in the Church Hall for coffee and fellowship time after our Sunday Divine Liturgies.

ДОМАШНЄ ПЕЧИВО є завжди бажане і потрібне в Церковні Залі щоб подавати з кавою в неділю після наших Служб Божих.



Cookbook – We are now ready to begin working more intensely on our parish cookbook. This is a reminder to please drop off your recipes to the office or submit to Marika Lopata at stsvocookbook@gmail.com. She can also be contacted at 416.985.8189 Recipes in English or Ukrainian will be accepted and will be translated, if necessary.



Кулінарна книга – Ми готові розпочати активнішу роботу над нашою парафіяльною кулінарною книгою. Просимо Вас подати свої рецепти до парафіяльної канцелярії або надіслати їх пані Маріці Лопаті на електронну адресу stsvocookbook@gmail.com.

Також з нею можна зв'язатися за телефоном **416-985-8189**. Рецепти

англійською або українською мовами приймаються та, за потреби, будуть перекладені.

FIRST CONFESSION AND SOLEMN HOLY COMMUNION. Classes in preparation for First Confession and Solemn Holy Communion began yesterday. Children who are seven years old or in Grade 2 at school should be enrolled in this class so that they can be prepared for the reception of these Holy Mysteries after Easter. If you have not yet registered your children, please do so as soon as possible by contacting Fr. Peter at pastor.stsvowindsor@gmail.com.

ПЕРША СПОВІДЬ ТА УРОЧИСТЕ СВЯТЕ ПРИЧАСТЯ. Учора розпочалися заняття з підготовки до Першої Сповіді та Урочистого Святого Причастя. Діти, яким виповнилося сім років або які навчаються у 2-му класі школи, повинні бути записані на ці заняття, щоб належно підготуватися до прийняття Святих Таїнств після Великодня. Якщо ви ще не зареєстрували своїх дітей, просимо зробити це якнайшвидше, звернувшись до о. Петра за адресою: pastor.stsvowindsor@gmail.com.

Book of Remembrance - The book of Remembrance (the lists of our departed family members and friends) is found in the narthex. If you need to add any names to the list, please do so, and fold the top right-hand corner over. If you do not have a list for your family and wish to have one, please give your list of names to Father and he will create the list for you.

Книга Пам'яті (списки наших покійних родичів і друзів) знаходиться в притворі. Якщо вам потрібно додати якісь імена до списку, будь ласка, зробіть це і загнути верхній правий кут. Якщо у вас немає списку для вашої родини, але ви хочете його мати, будь ласка, дайте свій список імен батькові, і він створить список для вас.

Parastas - It is the ancient custom of the church to offer prayers for the dead, especially during the Lenten season. We are therefore encouraged to attend the parastas service and the reading of the names of our beloved departed members of our families and friends.

The *Parastas will be served in Ukrainian on the following Fridays at 6:00 pm.*

February 27 March 6 March 13

The *Parastas will be served in English on the following Saturdays at 10:00 am.*

February 28 March 7 March 14

Парастас – Стародавня традиція Церкви полягає в тому, щоб звершувати молитви за померлих, особливо у Великий піст. Тому ми заохочуємо всіх відвідати службу парастасу та читання імен наших дорогих спочилих членів родин і друзів.

Парастас українською мовою відбудуватиметься у наступні п'ятниці о 18:00:

27 лютого 6 березня 13 березня

Парастас англійською мовою відбудуватиметься у наступні суботи о 10:00:

28 Ютого 7 березня 14 березня

U.G.C.C. LENTEN FASTING DISCIPLINE: The minimum fast appointed for members of the UGCC during the First Week of the Great Fast (*known as Clean Week*) is as follows:

1. First Day of the Great Fast (Clean Monday) – Abstention from meat dairy, and eggs along with foods that contain these ingredients (*Strict Fast*)

2. First Week of the Great Fast (Clean Tuesday through Clean Friday) – Abstention from meat and foods that contain these ingredients

3. PLEASE NOTE: Children up to 14 years of age, persons over 60 years of age, the gravely ill, pregnant women, postpartum mothers and those who are breastfeeding, those who are travelling, those engaged in heavy labour, those who eat from the table of others, the poor who live from charity and anyone whose health may be negatively impacted by fasting are exempt.

ПРАВИЛА ВЕЛИКОГО ПОСТУ В У.Г.К.Ц.:

У.Г.К.Ц. приписує для своїх вірних наступні мінімальні правила на Перший (*Чистий*) Тиждень Великого Посту:

1. Перший День Великого Посту (Чистий Понеділок) – Утримування від страв та продуктів з м'ясом, молоком, або яйцями (*Суворий Піст*)

2. Перший Тиждень Великого Посту (Чистий Вівторок через Чисту П'ятницю) – Утримування від страв та продуктів з м'ясом

3. УВАГА: Діти до 14 років та особи, яким виповнилося 60 років; важкохворі; вагітні; матері після пологів і ті, що годують груддю; ті, що подорожують; ті, що важко працюють; ті, що харчуються зі столу інших; убогі, котрі живуть з милостині; та будь-хто, чиє здоров'я може негативно позначитися постом є звільнений від обов'язку постити.



KITCHEN SCHEDULE

Cabbage Rolls/Holubtsi

March 3 – Tuesday – 9:00 - Preparation

March 4 – Wednesday – 9:00 - Rolling

Varenyky – Pyrohy

March 17 - Tuesday - 10:00 am – Peeling

March 18 - Wednesday – 9:00 am - preparation

March 19 - Thursday – 9:00 am - pinching

Що відбувається на кухні?

Голубці

3 березня – вівторок- **9:00** - підготовка капустиного листя

4 березня – середа- **9:00** - приготування голубців

Вареники

17 березня, - вівторок о 10:00 - чищення картоплі

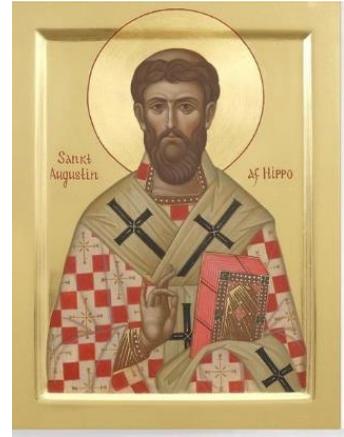
18 березня - середа о 9:00 - приготування начинки для вареників

19 березня - четвер о 9:00 - приготування вареників

Words Of Wisdom

O Lord,
The house of my soul is narrow;
enlarge it that you may enter in.
It is ruinous, O repair it!
It displeases Your sight.
I confess it, I know.
But who shall cleanse it,
to whom shall I cry but to you?
Cleans me from my secret faults, O
Lord,
and spare Your servant from strange
sins.
—*St. Augustine of Hippo (AD 354-430)*

О Господи,
Дім душі моєї тісний;
розшир його, щоб Ти міг увійти.
Він у руїні — о, віднови його!
Він не до вподоби Твоєму зорові.
Я визнаю це, я знаю.
Але хто очистить його,
до кого мені взивати, як не до
Тебе?
Очисти мене від таємних провин
моїх, о Господи,
і збережи слугу Твого від чужих
гріхів.
— *Святий Августин (354-430)*



What?! Where?! When?!

February 22 – Commemoration of the 4th anniversary of the war in Ukraine
March 20 – Last Day for Paska Orders
March 29 – Paska Sale
April 5 - Easter

Що?! Де?! Коли?!

22 лютого – Вшанування 4-ї річниці війни в Україні
20 березня – Останній день прийому замовлень на паску
29 березня – Продаж пасок
5 квітня – Великдень

Into the Wilderness: A Lenten Reflection for the First Week in Lent

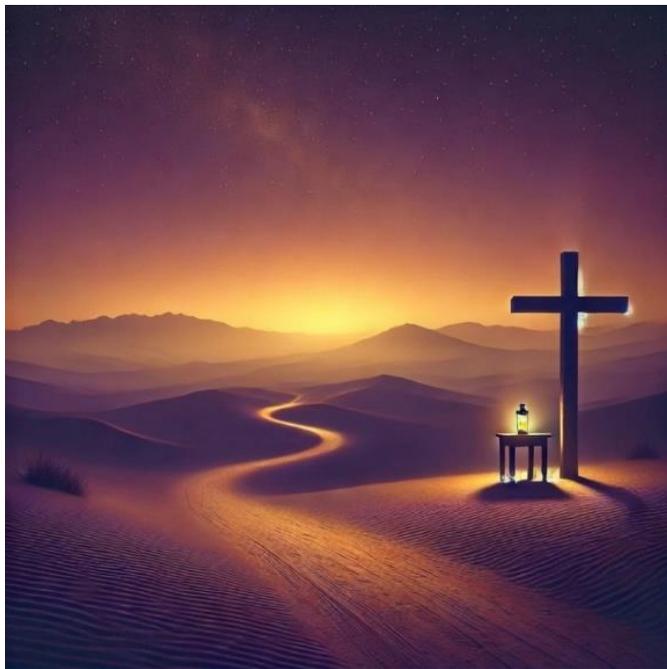
The Very Rev. Christopher A. Pappas

Lent begins in the wilderness. Not as punishment, but as preparation. The Spirit leads Jesus there—not the devil, not circumstance, but the Spirit itself. This is a holy journey, not an accidental detour.

In our tradition, the wilderness is not a place of abandonment but a place of encounter. It is where the distractions of the world are stripped away, where the noise of our egos is silenced, and where we finally begin to hear the voice of God in the depths of our souls. The desert fathers and mothers sought the wilderness because they knew that within it, they would wrestle with themselves, with their temptations, and ultimately, with the Living God.

Lent as a Journey of the Heart

In our modern lives, the wilderness is not found in the Judean desert but in the quiet spaces we rarely allow ourselves to enter. The Orthodox mystical tradition speaks of the “prayer of the heart”—that deep, interior stillness where we encounter Christ not as an idea, but as a Presence. The Jesus Prayer—“*Lord Jesus Christ, Son of God, have mercy on me, a sinner*”—becomes a pathway into that stillness. It is not about shame or self-condemnation but about surrender. It is about stepping into the truth of who we are before God, as Christ did in the wilderness.



This Lent, what would it mean for you to enter the wilderness? Not as a season of mere deprivation—giving up chocolate or social media—but as a time of stripping away illusions, of opening yourself to the refining fire of God’s love.

Temptation and Transformation

The temptations Jesus faces are not just his—they are ours. The temptation to seek **security** through material comfort. The temptation to seek **power** through control. The temptation to seek **identity** through recognition.

Yet Jesus responds with scripture, not as a weapon but as a reminder of truth. His strength does not come from himself but from communion with the Father. The Orthodox tradition reminds us that our salvation is not self-improvement but self-offering—returning, again and again, to the One who alone is our hope.

A Rule of Life for Lent 1

In the monastic tradition, a Rule of Life is not a rigid set of laws but a trellis upon which the soul grows. As we begin Lent, consider:

- **Prayer:** Where is Christ calling you into deeper silence and stillness?
- **Fasting:** What attachments are keeping you from freedom in God?
- **Almsgiving:** How is your life reflecting the love and mercy of Christ?

Lent is not about perfection. It is about returning. As the psalmist says, “*Create in me a clean heart, O God, and renew a right spirit within me.*” (Psalm 51:10)

An Invitation

This week, take 5 minutes a day in silence. Let the Jesus Prayer be your breath. Step into the wilderness not with fear, but with expectation. God is already there, waiting for you.

Lord Jesus Christ, Son of God, have mercy on us all.

У пустелю: великопісні роздуми на перший тиждень Великого посту

Всечесніший о. Крістофер А. Паппас

Великий піст починається в пустелі. Не як покарання, а як приготування. Дух веде Ісуса туди — не диявол і не обставини, а сам Дух. Це свята подорож, а не випадковий обхідний шлях.

У нашій традиції пустеля — це не місце покинутості, а місце зустрічі. Тут знімаються світські відволікання, стихає шум нашого еґо, і ми нарешті починаємо чути голос Бога в глибині своєї душі. Отці й матері пустелі шукали безлюддя, бо знали, що саме там вони зйдуться в боротьбі з собою, зі своїми спокусами й, зрештою, з Живим Богом.

Піст як подорож серця

У нашому сучасному житті пустеля — це не Юдейська пустеля, а ті тихі простори, в які ми рідко дозволяємо собі увійти. Православна містична традиція говорить про «молитву серця» — ту глибоку внутрішню тишу, де ми зустрічаємо Христа не як ідею, а як Присутність. Ісусова молитва — «Господи Ісусе Христе, Сину Божий, помилуй мене, грішного» — стає шляхом до цієї тиші. Йдеться не про сором чи самозасудження, а про віддання себе Богові. Це крок у правду про те, ким ми є перед Богом, як це зробив Христос у пустелі.

Цього Великого посту що означало б для вас увійти в пустелю? Не як у час простого утримання — відмови від шоколаду чи соціальних мереж, — а як у період скинення ілюзій і відкриття себе очищувальному вогню Божої любові.

Спокуса і преображення

Спокуси, з якими стикається Ісус, — не лише Його, вони й наші.

Спокуса шукати безпеки в матеріальному комфорті.

Спокуса шукати влади через контроль.

Спокуса шукати ідентичності через визнання.

Проте Ісус відповідає словами Писання — не як зброєю, а як нагадуванням про істину. Його сила походить не від Нього Самого, а з єдності з Отцем. Православна традиція нагадує нам, що наше спасіння — це не самовдосконалення, а самопожертва: знову і знову повертатися до Того, Хто єдиний є нашою надією.

Правило життя на перший тиждень Посту

У монашій традиції правило життя — це не жорсткий набір законів, а опора, на якій зростає душа. Розпочинаючи Великий піст, замисліться:

- **Молитва:** куди Христос кличе вас у глибшу тишу й мовчання?
- **Піст:** які прив'язаності заважають вам бути вільними в Бозі?
- **Милостиня:** як ваше життя відображає любов і милосердя Христа?

Піст — це не про досконалість. Це про повернення. Як каже псалмоспівець: «Серце чисте створи в мені, Боже, і духа правого віднови в нутрі моєму» (Псалом 50(51):12).

Запрошення

Цього тижня знайдіть 5 хвилин щодня для тиші. Нехай Ісусова молитва стане вашим подихом. Увійдіть у пустелю не зі страхом, а з очікуванням. Бог уже там — і чекає на вас.

Господи Ісусе Христе, Сину Божий, помилуй нас усіх.



Paska Sales

Small \$10

Medium \$15

Large \$20

with or without Raisins

**Place your orders
by March 20, 2026
Call 519.973.4872. EXT. 4**

In these days we mark the 12th anniversary of Russia's military intervention in Ukraine and the 4th anniversary of the full-scale invasion.

These have been years of profound suffering and loss, but also years of courage, sacrifice, and steadfast faith. Our people continue to carry a heavy cross, placing their trust in God's mercy and justice.

We invite everyone to join in prayer:

for the eternal rest of fallen soldiers and all innocent victims;

for the healing of the wounded;

for the release of those held in captivity;

for comfort for grieving families;

for an end to this brutal war!

and for a just and lasting peace in Ukraine.

May the Lord strengthen our people in faith, preserve them in unity, and guide them on the path of truth and life.

O Lord, save Your people and bless Your inheritance.

Glory be to Jesus Christ!

У ці дні ми відзначаємо 12-ту річницю військового втручання Росії в Україну та 4-ту річницю повномасштабного вторгнення.

Це були роки глибоких страждань і втрат, але також роки мужності, жертвості та непохитної віри. Наш народ і далі несе тяжкий хрест, покладаючи свою надію на Боже милосердя і справедливість.

Запрошуємо всіх єднатися в молитві:

за вічний упокій полеглих воїнів і всіх невинних жертв;

за зцілення поранених;

за визволення тих, хто перебуває в полоні;

за розраду для родин, які втратили своїх близьких;

за припинення цієї жорстокої війни

та за справедливий і тривалий мир в Україні.

Нехай Господь укріпить наш народ у вірі, збереже його в єдності та провадить дорогою правди і життя.

О Господи, спаси людей Твоїх і благослови насліддя Твоє.

Слава Ісусу Христу!

Молитва за Україну в час російської агресії

Господи Вседержителю, Творцю неба і землі, джерело добра і подателю життя! Твоя милість просторіша за небеса.

Із великої любові до нас, людей, Ти подав нам, Твоїм дітям, благословенну землю, Україну, яку ми прийняли як цінний дар із Твоїх люблячих рук! Ми дякуємо Тобі за те, що можемо називатися її доньками і синами, що можемо житися з багатства Твоїх дарів!

Господи, Ти добре знаєш, що тепер ми, як народ, складаємо важкий іспит нашого національного життя. Ти подарував нам свободу, через яку ми подібні до Тебе, нашого Творця, як Твій образ.

З Твоїх рук ми отримали нашу державу, вільну і незалежну, за яку протягом віків боровся великий сонм українців, герої віри, праведники і лицарі духу.

Сьогодні, припавши в молитві до Тебе, нашого люблячого Отця, просимо прощення від імені кожного українця за гріхи народу. Особливо благаємо прощення за брак єдності серед нас, суспільні незгоди, корупцію, моральні упадки, соціальну несправедливість. Прости нам наші провини. Бо від сьогодні хочемо бути Твоїм народом, що вірно береже Твої заповіді та повеління.

У час лихоліття і війни ми вдаємося до Тебе зі сокрушенням наших сердець, бо знаємо, що наша доля у Твоїх руках. Перед лицем ворога, що віроломно вдерся до нашого спільного дому, ми благаємо Тебе про допомогу і порятунк!

Ми усвідомлюємо те, що нічого не відбувається без Твого допусту. Тому, Владико, ми довіряємо Твоєму люблячому Провидінню, яке ніколи не кидає людину напризволяще.

З відкритим серцем просимо Тебе, щоб Ти визволив нас з рук ворога, який жорстоко знущується з нашого люду, і подарував нам жадану перемогу та шлях до благословенного майбуття серед інших вільних народів землі.

Сьогодні ми, українці, об'єднавшись у цій соборній молитві, поручаємо Тобі нашу державу, увесь наш побожний народ, нашу столицю - древній Київ, усі наші міста і села, наших мужніх героїв-воїнів, наше теперішнє і майбутнє в руки Твого люблячого і милосердного Провидіння навіки. Амінь.



Lenten schedule for the month of February 2026

Week 1

MONDAY, FEB. 16 - 6 P.M. - THE CANON OF ST. ANDREW OF CRETE (ENGLISH) (A DAY OF STRICT FASTING)

TUESDAY, FEB. 17 - 12:00 PM - SIXTH HOUR (UKR/ENG)

FRIDAY, FEB. 20 - 6 PM - AKAFIST OF THE PASSION OF CHRIST (UKR)

Week 2

TUESDAY, FEB. 24 - 12:00 PM - SIXTH HOUR (UKR/ENG)

WEDNESDAY, FEB. 25 - 6 PM - LITURGY OF THE PRE-SANCTIFIED GIFTS (ENG)

FRIDAY, FEB. 27 - 6 P.M. - PARASTAS - SOROKOUSTY - FOR THE DEPARTED (UKRAINIAN)

SATURDAY, FEB. 28 - 10:00 AM - PARASTAS - SOROKOUSTY - FOR THE DEPARTED (ENGLISH)

Пісний розклад на лютий 2026 року

1 тиждень

ПОНЕДІЛОК, 16 ЛЮТОГО - 18:00 - КАНОН СВ. АНДРІЯ КРИТСЬКОГО (АНГЛІЙСЬКОЮ) (ДЕНЬ СТРОГОГО ПОСТУ)

ВІВТОРОК, 17 ЛЮТОГО - 12:00 - ШОСТА ГОДИНА (СУКРАЇНСЬКОЮ/АНГЛІЙСЬКОЮ)

П'ЯТНИЦЯ, 20 ЛЮТОГО - 18:00 - АКАФІСТ СТРАСТЯМ ХРИСТОВИМ (СУКРАЇНСЬКОЮ)

2 тиждень

ВІВТОРОК, 24 ЛЮТОГО - 12:00 - ШОСТА ГОДИНА (СУКРАЇНСЬКОЮ/АНГЛІЙСЬКОЮ)

СЕРЕДА, 25 ЛЮТОГО - 18:00 - ЛІТУРГІЯ ПЕРЕДОСВЯЧЕНИХ ДАРІВ (АНГЛІЙСЬКОЮ)

П'ЯТНИЦЯ, 27 ЛЮТОГО - 18:00 - ПАРАСТАС - СОРОКОУСТ ЗА СПОЧИЛИХ (СУКРАЇНСЬКОЮ)

СУБОТА, 28 ЛЮТОГО - 10:00 - ПАРАСТАС - СОРОКОУСТ ЗА СПОЧИЛИХ (АНГЛІЙСЬКОЮ)

4 РОКИ ВІД ПОЧАТКУ
ПОВНОМАСШТАБНОГО
ВТОРГНЕННЯ РОСІЇ

ЄДИНІ ЗАРАДИ УКРАЇНИ У ВІНДЗОРІ

#StandWithUkraine

Неділя, **22** лютого

13:00

Панахида та програма
Український культурний центр
Святого Володимира
2000 Tecumseh Road East



**4 YEARS SINCE RUSSIA'S
FULL-SCALE INVASION**

UNITED FOR UKRAINE IN WINDSOR

#StandWithUkraine

SUNDAY FEBRUARY 22

1:00 PM

Panachyda & Program

**St. Vladimir's Ukrainian Cultural Centre
2000 Tecumseh Road East**



Monday, February 23, 2026

The Hieromartyr Polycarp of Smyrna
Is 4:2-6; 5:4-7 Gen.3:21-4:7 Prov. 3:34-4:22

Tuesday, February 24, 2026

The First and second Finding of the Head of St. John the Baptist
Is 5:7-26 Gen 4:8-15 Prov 5:15
12:00pm - the sixth hour (Ukr/Eng)

Wednesday, February 25, 2026

The Hierarch Tarasius of Constantinople
Is 5:16-26 Gen 4:16-26 Prov.5:15-6:3
6:00 pm - The Liturgy of the Presanctified Gifts (Eng)

Thursday, February 26, 2026

The Hieromartyr Porphyrius of Gaza, Blessed Edigna
Is 6:1-12 Gen 5:1-24 Prov. 5:15-6:3

Friday, February 27, 2026

The Venerable Propcopius the Decapopolitan
Is 7:1-14 Gen 5:32-6:8 Prov 6:20-7:1
6:00 - Parastas - Memorial Prayers for the Dead (Ukr)

Saturday, February 28, 2026

The Venerable Basil the Confessor
Heb. 3:12-16 Mk. 1:35-44
10:00 am - Parastas - Memorial Prayers for the Dead (Eng)
4:00 pm - Great Vespers
5:00 pm - Vigil Divine Liturgy (Eng) - for the parishioners

Sunday, March 1, 2026

Second Sunday of the Great Fast: Hierarch Gregory Palamas of Thessalonika
The Venerable Martyr Eudokia
Heb 1:10-2:3 Mk 2:1-12
9:00 am - Divine Liturgy (Ukr) - for the parishioners
11:00 am - Divine Liturgy (Eng)- For + Nina Nedin (1st year)

Понеділок, 23 лютого, 2026

Св. щпмч. Полікарпа, єп. Смирнського
Is 4:2-6; 5:4-7 Gen.3:21-4:7 Prov. 3:34-4:22

Вівторок, 24 лютого, 2026

Перше і друге знайдення чесної голови св. слаvn. прор., предтечі і хрестителя
Господнього Івана

Is 5:7-26 Gen 4:8-15 Prov 5:15

12:00 - шостий час (укр/анг)

Середа, 25 лютого, 2026

Св. Тарасія, архиєп. Царгородського
Is 5:16-26 Gen 4:16-26 Prov.5:15-6:3

18:00 - Літургія Передосвячених Дарів (англ.)

Четвер, 26 лютого, 2026

Св. Порфирія, єп. Газького, Блаж. Едігни
Блаж. Едігни *Is 6:1-12 Gen 5:1-24 Prov. 5:15-6:3*

П'ятниця, 27 лютого, 2026

Прп. й ісп. Прокопія Декаполіта
Is 7:1-14 Gen 5:32-6:8 Prov 6:20-7:1

18:00 - Парастас (укр)

Субота, 28 лютого, 2026

Прп. й ісп. Василія, співпосника Прокопового
Heb. 3:12-16 Mk. 1:35-44

10:00 - Парастас (анг)

16:00 - Велика вечірня

17:00 - Божественна літургія (анг) - За парафіян

Неділя, 1 березня, 2026

Неділя 2-га Великого Посту

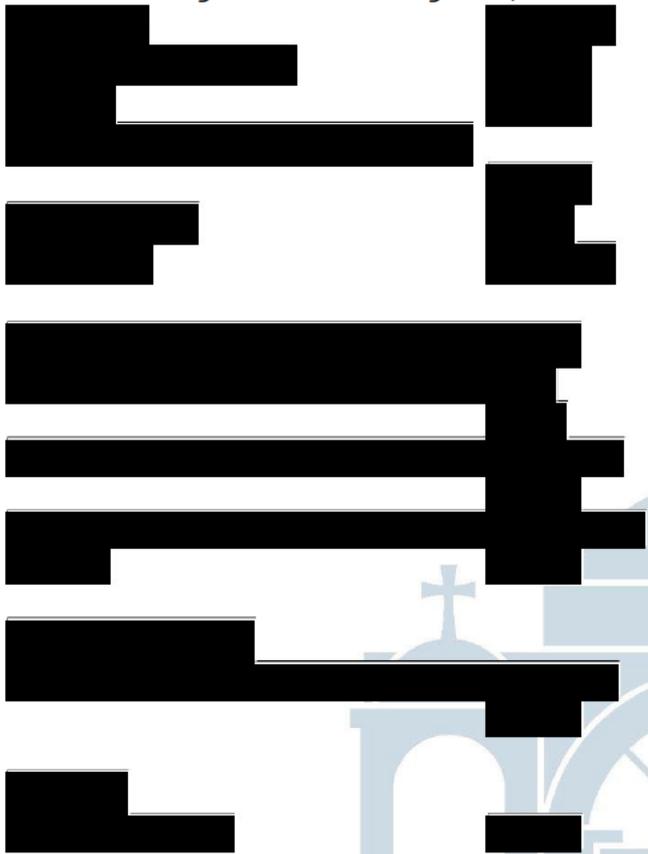
Св. прпмч. Євдокії, Ієрарх Григорій Палама, архієпископ Тессалонікійський»
Heb 1:10-2:3 Mk 2:1-12

9:00 - Божественна Літургія (укр) - За парафіян

11:00 - Божественна Літургія (анг)- За +Ніну Недін (1-й рік)

Weekly Collection

February 9th to February 15th, 2026



SACRAMENTAL MYSTERIES

Baptism & Chrismation –by arrangement with Fr. Peter.

Marriage – Please make an appointment for an interview at least six months in advance.

Confession –Tuesday 5pm, during office hours or by appointment.

Holy Eucharist –please call Fr. Peter to schedule a visit.

Anointing of the Sick–please call Fr. Peter.

PARISH CONTACTS

Bookkeeper

Caron Boyer 519-973-4872, ext. 2

Hospodar

Glenn Kehoe 519-999-1505

Kitchen Crew (Food preparation & sales)

Mary Bocian 519-973-4872, ext. 4

Parish Co-ordinator of Care

(Protection of minors and vulnerable adults)

Nicolette Carlan ncarlan@sympatico.ca

Parish Finance Council

Andrew Ramsz aeramsz@gmail.com

Parish Pastoral Council

Kim Gosling kimcha65@gmail.com

St. Olga Ukrainian Ladies Society (SOULS)

Cathy Gorski cgorski@xplornet.com

Marusia Preece marusia@cogeco.ca

Event Coordinator and Hall Bookings

Dobr. Maureen Hrytsyk 519-973-4872 ext.3

maureenhrytsyk@gmail.com

Summer Church Camp

Naomi Bruno naomi.jayne@hotmail.com



